

為失明或視障青少年及年輕成人提供的服務

從學校服務過渡到成人服務期間，你將面臨許多變化。本指南將幫助你了解聯絡對象及預期事項。

機構概覽及聯絡資料

你的高中老師、內布拉斯加州盲人及視障委員會（NCBVI，職業復康）以及衛生與公共服務部發展障礙部門（DDD）將共同協助你就業、提升獨立性及融入社區。經家長同意，學校可邀請 NCBVI 和 DDD 參與會議，以協助制定過渡計劃。

作為 14 至 21 歲的學生，你應使用學校及 NCBVI 的資源。高中畢業後，NCBVI 可繼續與你合作。

一旦你符合豁免服務資格，DDD 會根據你嘅需要提供資助。就業同其他日間活動嘅豁免服務，會係你 21 歲同學年完結後提供。

本指南說明你從學校獲得的服務。然後比較 NCBVI 和 DDD 所提供的服務。

學校

只要你有殘障同需要特殊教育，你就有權獲得特殊教育服務同支援。此服務提供至你畢業或在學年結束時年滿 21 歲為止。

內布拉斯加州盲人及視障委員會 - NCBVI（職業復康）

NCBVI 為失明及視障人士（包括有其他殘疾者）提供服務，協助他們透過技能培訓及機會準備、尋找及維持就業。NCBVI 亦協助企業招聘、培訓及留住視障員工。NCBVI 為 14 至 21 歲學生提供就業前過渡服務。服務包括職業探索、工作體驗、高等教育探索、職場準備訓練及自我倡導指導。



內布拉斯加州盲人及視障委員會

聯絡地址：4600 Valley Rd.Ste. 100；林肯市，NE 68510

電話：402-471-2891

傳真：402-471-3009

電郵：ncbvi.autho@nebraska.gov

DHHS - 發展障礙部門 (DDD)

DHHS – 發展障礙部門 (DDD) 為醫療補助家庭及社區基礎服務 (HCBS) 豁免服務提供資金及監督。當你符合資格同照顧需求時，就可以使用呢啲服務。目標係幫你獨立生活，同融入社區。到咗 21 歲，就業會成為另一個重點。



衛生與公共服務部發展障礙部門

Centennial Mall South 301 號; 郵政信箱 98947; 內布拉斯加州林肯市，郵編 68509-8947; (877) 667-6266

(402) 471-8792 (傳真)

dhhs.DDDCommunityBasedServices@nebraska.gov

我需要監護人嗎？

學校：即使你已達到法定成年年齡（19歲），你嘅父母或法定監護人仍需參與制定你嘅 IEP，直到你 21 歲。

內布拉斯加州盲人及視障委員會	發育障礙司
如果你未滿 19 歲，父母或監護人需要簽署你的「就業前過渡服務同意及授權表格」以及 NCBVI-VR 表格（如適用）。	你唔需要監護人都可以接受服務。

你可以考慮較少限制性的支援，例如支援性決策或醫療 / 財務授權書（POA）。

如果你或你的父母對支援性決策、授權書或監護制度有疑問，以下機構可能可以提供協助：

- [內布拉斯加州智障人士協會](#) 402-475-4407
- [內布拉斯加州殘障人士權益組織](#) 800-422-6691
- [人類尊嚴聯盟](#) 402-441-7871
- [公共監護人辦公室](#) 402-471-2862
- [PTI（家長培訓與指導）](#) 800-284-8520

我可以獲得咩服務？

學校：你的特殊教育服務、活動及支援是根據你每年的目標及高中畢業後的目標而制定。包括你想做嘅工作、需要學習嘅技能，以及你想住嘅地方。在學期間，服務可能包括專門教學、相關服務（如治療）、輔助科技、支援措施、過渡計劃、工作體驗機會及獨立生活技能訓練。隨住興趣同技能改變，你嘅目標同所需服務都可能會改變。

內布拉斯加州盲人及視障委員會	發育障礙司
就業前過渡服務適用於 14 至 21 歲 的視障學生。	根據你嘅需要同書面計劃提供服務。豁免服務由醫療補助支付，因此你必須擁有醫療補助資格。
就業過渡服務包括： • 職業探索 • 職場準備訓練 • 工作實習 • 高等教育探索 • 自我倡導指導 • NCBVI 可參與你的 IEP 會議	一旦符合資格： • 你將獲分配一位服務協調員（SC）協助你獲取服務。 • 居家服務可以喺你屋企提供，幫助你提升日常生活技能，亦可以協助你融入社區。 • 其他可滿足你需求的服務包括喘息服務、輔助科技及居家 / 車輛改裝。你的服務協調員將協助你識別並獲取所需服務。
如需額外個人化服務及技能訓練， 21 歲 以上符合資格者可申請職業復康服務。	當你年滿 21 歲 並高中畢業後，可獲提供日間服務以協助你維持就業、參與義工或提升工作技能。

我應該點申請？

學校：符合特殊教育服務資格並不保證你也符合 NCBVI 或 DDD 的服務資格。

內布拉斯加州盲人及視障委員會	發育障礙司
你可以申請方式包括： • 致電 (402) 471-2891 • 由任何人轉介	你可以在 https://iserve.nebraska.gov/ 網上申請，或要求紙本申請表： • 在內布拉斯加州任何 DHHS 辦公室 • 致電免費電話 (877) 667-6266
一旦被轉介，職業復康顧問將安排會議與你及你的家長或監護人討論可用服務或下一步。	如果你需要填寫申請表的協助，可前往當地 DHHS 辦公室。



認識常用術語

根據提供服務嘅機構唔同，你嘅書面計劃會有唔同名稱。支援你嘅團隊會同你一齊制定每份計劃。計劃會喺會議期間撰寫。

- **個人教育計劃（IEP）：** 學校制定嘅教育目標同特殊服務計劃。包括每年教育目標同畢業後嘅目標。目標可能包括你想工作嘅地方、需要學習的內容及想居住嘅地點。IEP 包括特殊教育、配套安排同活動，幫你達成目標。
- **個人化就業計劃（IPE）：** NCBVI 的就業支援計劃。包括協助你達成目標的服務。
- **以人為本計劃（PCP）：** DDD 制定嘅個人目標計劃。可能包括社區參與、日常生活技能、就業同休閒活動。

我幾時可以開始使用服務？

學校：只要你有 IEP，並且你嘅殘疾嚴重影響你嘅學校嘅學習，你就可以繼續接受特殊教育服務。當你畢業或在下一學年開始前年滿 21 歲，你將不再獲得特殊教育服務。

內布拉斯加州盲人及視障委員會	發育障礙司
服務適用於 14 至 21 歲的視障學生。	資格可以喺任何年齡進行評估。
就業過渡服務包括： • 職業探索 • 職場準備訓練 • 高等教育 • 工作實習 • 自我倡導指導	當你需要時應申請豁免服務。評估將決定服務如何協助你在家中及社區中滿足需求。
NCBVI 可以參與你的 IEP 會議。	當你年滿 21 歲並高中畢業後，可獲日間服務以協助你維持工作、參與義工或提升工作技能。
如需額外個人化服務及技能訓練，21 歲以上符合資格者可申請職業復康服務。	

有咩資格要求？

學校：若要接受特殊教育，你必須有殘疾，並嚴重影響你嘅學習、技能同能力。你的 IEP 團隊（包括老師、家長及其他與你合作的人員）會審視你的目標及進展，並決定你是否仍需要特殊教育。

內布拉斯加州盲人及視障委員會	發育障礙司
你必須有視覺障礙才能獲得就業前過渡服務。	你必須符合《內布拉斯加州法規》第 83-1205 條中對「發展性障礙」嘅定義。精神疾病唔可以係你殘疾嘅唯一原因。
如果你需要更多個人化服務及技能訓練，你可以向 NCBVI 申請職業復康服務。	你的殘疾必須在你 22 歲前開始，並可能持續一生。
職業復康服務資格： - 有法律定義的失明、功能性失明或會導致失明的退化性眼疾； - 視覺障礙對就業構成重大障礙； - 能夠在就業結果方面獲益；以及 - 需要職業復康服務以準備、獲得、保留或重新獲得工作。	你嘅殘疾必須喺以下範疇造成重大限制： - 概念技能：語言、讀寫能力、金錢、時間、數字及自我管理能力。 - 社交技能：人際關係、社會責任、自尊、易受騙、警覺性、社會問題解決能力、遵守規則及避免受害的能力。 - 實用技能：日常生活活動、個人護理、職業技能、醫療保健、行動能力及獨立生活能力。
NCBVI 會與你的學校及家長合作，收集所需資料以確定你是否符合服務資格。呢啲資料可能包括特殊教育或醫療記錄。	DDD 會同你同你家人合作收集資料。 - 包括特殊教育同醫療記錄。 - 必須有診斷文件。
	你必須初次及每年符合智障人士中級照護機構（ICF-IID）的照護標準。

資格係點樣判定？

學校：每三年，你的老師及其他學校職員會收集資料，以了解你的殘疾如何影響你的學習。你的 IEP 團隊，包括你、你的父母、老師及其他與你合作的專業人員，會審查這些資料，以決定你是否仍符合接受特殊教育服務的資格。

內布拉斯加州盲人及視障委員會	發育障礙司
就業前過渡服務只需由父母或監護人簽署確認視覺障礙即可。	DDD 收到申請後會審查所有提交嘅記錄。
申請 NCBVI 職業復康服務需提交已簽署的申請表及資格證明文件。	當符合資格者年滿 21 歲並高中畢業後，DDD 將提供日間服務。
NCBVI 有 60 天時間來確定職業復康服務的資格。	DDD 有 90 日時間收集資料並作出決定。
NCBVI 會通知你決定結果。	DDD 會以書面通知你決定結果。

DDD 資源

任何人都可以申請 DDD 資格評估。

DDD 資格頁面提供如何在 MDT 中記錄評估結果的最佳方式。你可以建議學校參考學校心理學家資訊。

“Ready, Set, Go!”小冊子說明 DDD 提供的服務。

“從教育服務過渡到成人服務”小冊子包含轉換至成人豁免服務的流程图。

“教師貼士”提供教師了解豁免服務的資訊，包括學校可完成的評估清單以協助資格審查，並建議邀請你的服務協調員參加 IEP 會議。

我需要等候服務嗎？

學校： 如果你有殘疾並需要特殊教育，你會根據 IEP 接受特殊教育、服務和支援。

內布拉斯加州盲人及視障委員會	發育障礙司
視障學生只要簽署同意及授權表格，即可立即獲得就業前過渡服務。	一旦符合資格，將有服務協調員提供支援。
個人化職業復康服務無需輪候，你可以立即申請。	合資格人士會接受評估，以決定適合嘅豁免類型。 • 大多數 21 歲或以下人士會獲得「家庭支援豁免」。 • 大多數 21 歲或以上並完成學年者會獲得「成人日間 DD 豁免」。 • 若評估顯示有需要，可申請「綜合 DD 豁免」。

如果我不符合資格？

學校：如果你有殘疾但唔再符合特殊教育資格，你可以申請 **504** 計劃。**504** 計劃適用於只需要部分支援嘅殘疾學生。呢啲支援可能與你 **IEP** 中獲得嘅相同。

內布拉斯加州盲人及視障委員會	發育障礙司
就業前過渡服務適用於 14 至 21 歲的視障學生。	如果你被判定不符合資格，可以提出上訴。
若申請個人化職業復康服務被拒或失去資格，你可以提出上訴。	如果你有新嘅診斷或限制資料，可以重新申請。
NCBVI 必須提供清晰且具說服力的證據來支持其決定。證據包括視力紀錄、試工經驗等。	並非所有符合 IEP 資格的人都符合 DDD 服務資格。
符合服務資格不代表一定有資金可用。	

小貼士

建議所有 **18** 至 **64** 歲人士至少探索職業復康服務。



如果我選擇唔參加，會點？

學校：如果你退學、選擇考 GED 或你嘅家長拒絕特殊教育，你仍可以改變主意。你嘅家長可以聯絡學校重新申請特殊教育。

內布拉斯加州盲人及視障委員會	發育障礙司
服務是自願的，你可以隨時退出。建議學生及家庭與職業復康顧問討論此決定。	你日後可以重新申請。
如果學生計劃參加涉及低於最低工資的日間服務，必須申請並嘗試 NCBVI 過渡服務，否則在 25 歲前將不符合低工資就業資格。	當你重新申請時，DDD 會重新審查資格。資金不一定可用。
你日後可以重新申請。	

小貼士

NCBVI 的服務可以幫助你充分發揮所有技能。這是他們對所有人，包括重度殘疾者的目標。NCBVI 可以協助你找到與非殘疾同事一起工作的職位。NCBVI 可以為你量身打造工作機會、在職場上提供支援，或根據資金情況提供其他所需服務。

《勞動力創新與機會法案》（WIOA）第 511 條禁止向 24 歲及以下人士支付低於最低工資的薪酬。若有充分證據顯示競爭性整合就業目標長期無法達成，則可作例外處理。

喺高中期間會發生咩事？

學校：當你 14 歲時，老師會幫你了解你嘅技能、能力和興趣，包括你想工作嘅地方、需要學習嘅內容和想居住嘅地點。

你嘅 IEP 亦包括高中畢業後嘅目標。IEP 會列出你喺高中要修讀嘅課程。IEP 包括過渡活動，例如工作觀察、職場體驗、職業參觀、職業探索、職業博覽會和職業準備。當你更了解自己嘅技能、能力和興趣時，高中後嘅目標可能會改變。

經你家長同意，可邀請其他機構參加 IEP 會議，協助規劃畢業後安排。

內布拉斯加州盲人及視障委員會	發育障礙司
NCBVI 會與你的學校合作，提供就業前過渡服務。	當你仍在高中就讀時，豁免服務不能取代學校系統提供的服務。
可提供的就業前過渡服務： • 探索工作選項。 • 工作體驗學習。 • 討論培訓證書、技術學校或大學。 • 教授可用於就業的技能，例如社交技能及獨立生活技能。 • 協助培養自我倡導技能，學習如何為自己及自己的需要發聲。	可提供的其他服務： • 你的服務協調員可以參加學校會議，以了解你的興趣和目標。 • 你的服務協調員可以與你及你的家人會面，提供相關資訊。 • 你的服務協調員可以協助你尋找及申請其他服務。 • 發展障礙服務（如住宿或喘息服務）取決於資金是否可用。 • 根據資格同需要可申請嘅豁免服務包括： ○ 老年人及殘障人士（AD）豁免計劃 ○ 家庭支援豁免計劃 ○ 21 歲及以上人士的發展障礙成人日間豁免服務（DDAD） ○ 綜合發展性障礙豁免計劃 ○ 19 歲及以上人士的創傷性腦損傷豁免服務（TBI）

離校後會發生什麼？

學校：當你獲得文憑或年滿 21 歲時，老師會提供一份書面「表現摘要」（SOP）。呢份摘要包括你嘅技能和能力。包括幫助你達成就業、升學/培訓和生活目標所需嘅支援、科技和策略。

內布拉斯加州盲人及視障委員會	發育障礙司
過渡服務從你在學期間開始，並在你從學校過渡到職場時提供指導。	當你高中畢業、年滿 21 歲並符合 DDD 服務資格後，可獲得日間康復資助。
離校後，你可以繼續與 NCBVI 合作達成就業目標，視乎資金是否可用。	你的服務協調員： • 同你同你嘅團隊會面，決定你需要嘅日間服務類型 • 協助你獲得服務 • 監察服務質素 • 每月至少聯絡一次
NCBVI 協助你為就業作好準備。這可能包括填寫申請表、撰寫履歷，以及學習如何進行求職面試。	日間服務包括培養社區未來工作的技能、支援性就業、義工工作，以及融入社區。
與你的 NCBVI 職業復康顧問保持聯繫非常重要。你應該準時赴約並完成你的任務。	所有服務均在你的社區內進行。你可以選擇使用哪些服務以及如何使用。
	你已獲得嘅 DD 服務會繼續。例如喘息服務或住宿服務。

目標係點樣制定？

學校：你每年嘅學校目標係根據你目前嘅學業成績和功能表現（PLAAFP），以及你嘅殘疾如何影響學習。

你嘅 IEP 亦包括高中畢業後嘅目標。這些目標包括：你想工作的地方、你將學習的地方，以及你將居住的地方。目標是根據你的興趣、職業探索、職涯探索活動、技能及能力而制定。

你應該參加 IEP 會議並表達意見。你同你嘅 IEP 團隊一齊制定目標。你、你的學校、NCBVI 和 DDD 之間共享你的目標資訊是非常重要的。

內布拉斯加州盲人及視障委員會	發育障礙司
當你正在接受就業前過渡服務時，主要重點是職業探索及職場準備。	當你年齡介乎 21 歲至退休年齡之間，DDD 的日間服務主要重點是就業。
你在制定目標的過程中非常重要。你應該參加你的會議。你參與會議及活動有助你達成目標。你亦會培養自我決策及自我倡導技能。	你嘅目標係根據你認為重要嘅事。 • 你嘅希望同夢想係重點。 • 你同你嘅團隊會同服務協調員開會，制定目標。 • 技能評估可以幫你了解達成目標所需嘅支援。

我應該點樣規劃服務？

學校：你同你嘅 IEP 團隊（包括老師、校長、家長同其他人）會一齊決定咩特殊教育服務、調適措施、輔助科技同活動可以幫你達成目標。喺學年期間，你會朝住目標努力，完成 IEP 活動。

每年，你同你嘅 IEP 團隊都會開會，討論你達成目標嘅進度、你嘅技能、能力，以及有咩方法可以幫助你學習。每年都會撰寫一份新嘅個別教育計劃（IEP）。你所獲得嘅特殊教育服務係根據你嘅 IEP 安排。

內布拉斯加州盲人及視障委員會	發育障礙司
你與你的團隊制定個人化就業計劃（IPE）。此過程有助你確定你的就業目標。你的書面計劃列出達成目標所需的具體服務及提供這些服務的人員。	你與你的團隊制定以人為本的計劃。你嘅書面計劃會列明你會獲得嘅服務同提供者。
NCBVI 職業復康顧問會與你合作，找出令你難以就業的原因。他們會根據你的技能、興趣及能力，協助你制定合適的就業目標。	你嘅團隊會制定你嘅計劃。此團隊包括你、你的家人、你的監護人（如有）、任何 DDD 服務提供者，以及你邀請的其他人員。你的服務協調員會記錄你的計劃。
NCBVI 員工以團隊形式工作，因此你的團隊可能包括多位人員協助你達成就業目標。	指派給你的服務協調員將領導你的團隊並為你發聲。

小貼士

對於正在接受 NCBVI 服務的使用者，NCBVI 顧問可協助申請額外資源，並為過渡期學生提供福利諮詢。

我仲應該申請咩其他項目？

社會保障

你應該申請社會保障。你可能符合以下資格：社會保障（SSA）、補充保障收入（SSI）、或社會保障殘疾保險（SSDI）。如欲了解更多，請造訪當地社會保障辦公室或瀏覽 www.ssa.gov/disabilityssi。

當 SSA 判定你有殘疾時，內布拉斯加州醫療補助將採用相同的判定結果。

醫療補助計劃（Medicaid）

發展性障礙部門（DDD）要求你申請醫療補助計劃福利，並喺符合資格時接受。醫療補助計劃提供聯邦配對資金，令 DDD 可以為更多人提供服務。你應該喺 18 歲時申請醫療補助計劃。你可以透過 iServe 網上申請：<https://iserve.nebraska.gov/>

經濟援助

你可能符合 DHHS 兒童與家庭服務（CFS）計劃的財務援助資格，例如：

- 長者、視障或殘疾人士援助（AABD）
- 社會保障補助
- 糧食補助計劃（SNAP）
- 能源費用援助
- 你可以透過 iServe 網上申請：<https://iserve.nebraska.gov/>

其他資源

你可能符合以下資格：

- 當地房屋援助
- 食物銀行或食物網絡
- 為殘疾人士設計嘅儲蓄計劃：<https://www.enablesavings.com/>
- 復活節印章工作激勵規劃與支援（WIPA）：
<https://www.easterseals.com/ne/our-programs/employment-training/wipa.html>
- 家長培訓與資訊中心（PTI 內布拉斯加州）：<https://www.pti-nebraska.org/>

可透過「中部聯合之路」的內布拉斯加州 2-1-1 獲取資訊。如需尋求協助，可致電任何電話撥打「211」，或瀏覽網站www.unitedwaymidlands.org/call211。

小貼士

申請所有你可能符合資格嘅服務。

